



CANADA

TREATY SERIES **1998/34** RECUEIL DES TRAITÉS

TRADE

Protocol on Rum between the Government of CANADA and the MEMBER STATES OF THE CARIBBEAN COMMON MARKET

Belmopan, May 12, 1998

In force May 12, 1998

COMMERCE

Accord sur le Rhum entre le gouvernement du CANADA et les ÉTATS MEMBRES DU MARCHÉ COMMUN DES CARAÏBES

Belmopan, le 12 mai 1998

En vigueur le 12 mai 1998

PROTOCOL ON RUM
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF CANADA
AND
THE MEMBER STATES OF THE CARIBBEAN COMMON MARKET

THE CONTRACTING PARTIES to the Trade and Economic Cooperation Agreement signed at Kingston on January 20th 1979 (hereinafter referred to as "The Agreement") between the Government of Canada and the Governments of Antigua (now Antigua and Barbuda), Barbados, Belize, Dominica, Grenada, Guyana, Jamaica, Montserrat, St. Kitts/Nevis/Anguilla (now St. Kitts and Nevis), Saint Lucia, St. Vincent (now St. Vincent and the Grenadines) and Trinidad and Tobago (hereinafter referred to as "Member States of the Caribbean Common Market");

DESIRING to facilitate the widest possible facilities for the expansion of sales in Canada of rum originating in Member States of the Caribbean Common Market;

ACTING PURSUANT to Article XIX of the Agreement;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I

The Government of Canada undertakes to use its good offices with the provincial authorities towards facilitating the accord of national treatment to rum that is the product of Member States of the Caribbean Common Market in respect of measures affecting the listing, delisting, distribution and mark-up of distilled spirit.

ARTICLE II

This Protocol shall enter into force on signature by all the Contracting Parties to the Agreement. It shall remain in force for five years. Thereafter it shall continue in force subject to the right of any Contracting Party following the initial period of five years to denounce it at any time with respect to any other Contracting Party on twelve months' notice. Denunciation of the Agreement shall be regarded as denunciation of the Protocol.

ARTICLE III

The original of the present Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the Caribbean Community Secretariat who shall send certified copies thereof to all Contracting Parties.

PROTOCOLE SUR LE RHUM
ENTRE
LE GOUVERNEMENT DU CANADA
ET
LES ÉTATS MEMBRES DU MARCHÉ COMMUN DES CARAÏBES

LES PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord de coopération commerciale et économique signé à Kingston le 20 janvier 1979 (ci-après dénommé l'Accord) entre le gouvernement du Canada et les gouvernements d'Antigua (aujourd'hui Antigua et Barbuda), de la Barbade, du Belize, de la Dominique, de la Grenade, de la Guyane, de la Jamaïque, de Montserrat, de Saint-Christophe-et-Nièvre et Anguilla (aujourd'hui Saint-Christophe-et-Nièvre), de Sainte-Lucie, de Saint-Vincent (aujourd'hui Saint-Vincent et Grenadines) et de la Trinité-et-Tobago (ci-après dénommés les «États membres du Marché commun des Caraïbes»);

DÉSIRANT favoriser le plus largement possible l'expansion des ventes de rhum au Canada en provenance des États membres du Marché commun des Caraïbes;

AGISSANT CONFORMÉMENT à l'article XIX de l'Accord;

SONT CONVENUS de ce qui suit :

ARTICLE PREMIER

Le gouvernement du Canada s'engage à user de ses bons offices auprès des autorités provinciales en faveur de l'octroi du traitement national au rhum produit par les États membres du Marché commun des Caraïbes au sujet des mesures influant sur l'inscription, la radiation, la distribution et la marge commerciale des alcools distillés.

ARTICLE II

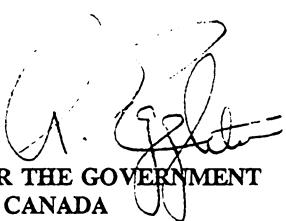
Ce Protocole entre en vigueur lors de sa signature par toutes les Parties contractantes et il le demeure pour cinq ans. Il est par la suite reconduit sous réserve du droit de toute Partie contractante de le dénoncer à tout moment après la période initiale de cinq ans, à l'égard de toute autre Partie contractante, par notification de douze mois. La dénonciation de l'Accord sera considérée comme une dénonciation du Protocole.

ARTICLE III

Le Secrétaire général du Secrétariat de la Communauté des Caraïbes sera dépositaire de l'original du Protocole; il en remettra des copies certifiées conformes à toutes les Parties contractantes.

IN WITNESS THEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE at Belmopan, Belize this 12th day of May 1996,
in a single copy in the English and French languages, each text being equally authentic.



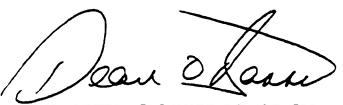
FOR THE GOVERNMENT
OF CANADA



FOR THE GOVERNMENT OF
ANTIGUA



FOR THE GOVERNMENT
OF BARBADOS



FOR THE GOVERNMENT
OF BELIZE



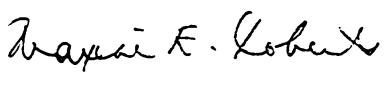
FOR THE GOVERNMENT
OF DOMINICA



FOR THE GOVERNMENT
OF GRENADA



FOR THE GOVERNMENT
OF GUYANA



FOR THE GOVERNMENT
OF JAMAICA



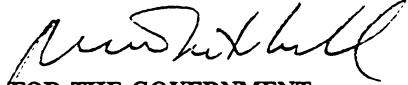
FOR THE GOVERNMENT
OF MONTSERRAT



FOR THE GOVERNMENT OF
ST KITTS/ NEVIS/ANGUILA



FOR THE GOVERNMENT
OF SAINT LUCIA



FOR THE GOVERNMENT
OF ST. VINCENT



FOR THE GOVERNMENT
OF TRINIDAD AND TOBAGO

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé ce Protocole.

FAIT à *Belize City* ce *15^e* jour de *mai* *1998*,
en un seul exemplaire, en langue française et anglaise, chaque version faisant également foi. *[Signature]*

POUR LE GOUVERNEMENT
DU CANADA

POUR LE GOUVERNEMENT
DE LA BARBADE

POUR LE GOUVERNEMENT
DE LA DOMINIQUE

J. M. Hervé
POUR LE GOUVERNEMENT
DE LA GUYANE

L. E. T. Lewis
POUR LE GOUVERNEMENT
DE MONTSERRAT

J. A. Francis
POUR LE GOUVERNEMENT
DE SAINTE-LUCIE

M. M.
POUR LE GOUVERNEMENT
DE LA TRINITÉ-ET-TOBAGO

POUR LE GOUVERNEMENT
D'ANTIGUA

POUR LE GOUVERNEMENT
DU BELIZE

POUR LE GOUVERNEMENT
DE LA GRENADE

Maxine E. Roberts
POUR LE GOUVERNEMENT
DE LA JAMAÏQUE

J. Francis
POUR LE GOUVERNEMENT
DE SAINT-CHRISTOPHE-ET
NIÈVRE ET ANGUILLA

Paul H. Hall
POUR LE GOUVERNEMENT
DE SAINT-VINCENT

**© Minister of Public Works and Government Services
Canada – 1998**
**Available in Canada through your local bookseller or
by mail from Canadian Government Publishing -**
PWGSC
Ottawa, Canada K1A 0S9
Catalogue No.: E3-1998/34
ISBN 0-660-60958-4

**© Ministre des Travaux publics et Services
gouvernementaux Canada – 1998**
**En vente au Canada chez votre librairie local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada**
- TPSGC
Ottawa, Canada K1A 0S9
N° de catalogue : E3-1998/34
ISBN 0-660-60958-4